

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Vicente de Fora (Lisboa)

MUNICIPIO: San Vicente de Fora

PROVINCIA: Lisboa, Portugal

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2916; EMP 88

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Sillar

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: sillar

TIPO DE EPÍGRAFE: Consagración de la iglesia

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hoc Templum Aedificavit Rex Portugalliae Alphonsus I in Honorem Beatae Mariae Virginis et Sancti Vicentij Martyris XI Calend. Decembris Sub Era M.[C]LXXXV

Texto dado por EMP 88.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El rey de Portugal, Alfonso I, edificó este templo en honor de La Virgen María Beata y del Santo mártir Vicente, el día 9 antes de las kalendas de diciembre en la era de 1185 (21 de noviembre de 1147 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 88

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1147, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Vicente de Fora (Lisboa).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2916; EMP 88; Castilho, Júlio (1884-90) Lisboa Antiga, IIa Parte, Os Bairros Orientaes, vol.VII, 2.a ed., revista por Augusto Vieira da Silva, Lisboa, pp.10-11. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol.X, Lisboa, p.537. Barbosa, Inácio de Vilhena (1863) "Fragmentos de um Roteiro de Lisboa (Inédito). Mosteiro de S. Vicente de Fora", Archivo Pittoresco, Ano VI, pp. 225-228, Lisboa, p.226. Santa María, Fr. Agostinho de (1707-1723) Santuário Mariano, vol.I, Lisboa, p.42. Costa, P.e António Carvalho da (1706-1712) Corografia Portuguesa ou Des-cripçam Topográfica do Famoso Reyno de Portugal..., vol.III, Braga, p.255. Santa María, Nicolau de (1668) Chronica da Ordem dos Cónegos Regrantes do Patriarcha Santo Agostinho, vol.II, Lisboa, p.112.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES